

CINETECA  
BOLOGNA  
DISTRIBUZIONE

FESTIVAL DE CANNES  
PREMIO DELLA GIURIA  
2007

Il Cinema  
Ritrovato  
al cinema  
Classici restaurati in prima visione

Marc-Antoine ROBERT e Xavier RIGAUULT presentano

# PERSEPOLIS

NUOVA EDIZIONE 4K CURATA DA MARJANE SATRAPI



UN FILM DI  
**MARJANE SATRAPI E VINCENT PARONNAUD**

CON LE VOCI DI

CHIARA MASTROIANNI • CATHERINE DENEUVE • DANIELLE DARRIEUX • SIMON ABKARIAN • GABRIELLE LOPES

E PER LA VERSIONE ITALIANA DI

PAOLA CORTELLESI • LICIA MAGLIETTA • SERGIO CASTELLITTO

Prodotto da Marc-Antoine ROBERT e Xavier RIGAUULT - scritto e diretto da Marjane SATRAPI e Vincent PARONNAUD - tratto da « PERSEPOLIS » edizioni L'ASSOCIATION - produttrice associata Kathleen KENNEDY - musiche originali di Olivier BERNET - direzione artistica di Marc JOUSSET - montaggio di Stéphane ROCHE  
direzione dell'animazione - Christian DESMARES - assistente alla regia Denis WALGENWITZ - suono di Thierry LEBON - studio di animazione PERSEPOD, una collaborazione JE SUIS BIEN CONTENT / PUMPKIN 3D - una produzione 2.4.7. FILMS - in coproduzione con FRANCE 3 CINEMA - THE KENNEDY / MARSHALL COMPANY - FRANÇHE CONNECTION  
ANIMATIONS - DIAPHANA DISTRIBUTION - in associazione con CELLULOID DREAMS - SONY PICTURES CLASSICS - SOFICA EUROPA CORP. et SOFICINEMA con la partecipazione del CENTRE NATIONAL DE LA CINEMATOGRAPHIE e con il sostegno della REGION ILE-DE-FRANCE - LA FONDATION GROUPEMA GAN POUR LE CINEMA - LA PRODCREP - LANGOIA

STUDIOCANAL  
A CANAL COMPANY

© 2007 / STUDIOCANAL - FRANCE 3 CINEMA - TUTTI I DIRITTI RISERVATI

Consigliato da  
mvmovies.it

Con il sostegno di  
CINEMA +  
MIC

Media Partner  
rai radio3 Rai Movie

In collaborazione con  
Feltretrivelli fitec

Poster realizzato da Pierre Collin, sulla base delle illustrazioni originali di Marjane Satrapi

# PERSEPOLIS

## **NUOVA EDIZIONE 4K CURATA DA MARJANE SATRAPI**

(Francia-USA/2007, 96 minuti)

Regia: Marjane Satrapi, Vincent Paronnaud

*Soggetto:* dalle graphic novel *Persepolis* e *Persepolis 2. Storia di un ritorno* di Marjane Satrapi. *Sceneggiatura:* Marjane Satrapi, Vincent Paronnaud. *Montaggio:* Stéphane Roche. *Sceneggiatura:* Marisa Musy. *Musica:* Olivier Bernet. *Interpreti (voci versione francese / versione italiana):* Chiara Mastroianni / Paola Cortellesi (Marjane), Catherine Deneuve / Licia Maglietta (la madre), Danielle Darrieux / Miranda Bonansea (la nonna), Simon Abkarian / Sergio Castellitto (il padre), Gabrielle Lopes / Angelica Bolognesi (Marjane bambina). *Produzione:* Xavier Rigault, Marc-Antoine Robert per 2.4.7. Films.

Vent'anni di storia visti con gli occhi di una piccola iraniana che cresce, cambia, capisce, scopre la storia della propria famiglia e del proprio paese mentre il popolo insorge contro lo Scià, vede una rivoluzione e poi una guerra, soffre, emigra, ritorna nell'Iran degli ayatollah ormai adolescente, quindi scappa di nuovo, stavolta in Francia dove diventa una grande disegnatrice. Marjane Satrapi traduce in raffinate animazioni in bianco e nero la sua autobiografia a fumetti, raccontando con disincantata ironia il suo viaggio dall'infanzia all'età adulta e la sua ricerca di libertà.

“Superbamente elegante e semplice, *Persepolis* è tratto dalla serie a fumetti dell'artista franco-iraniana Marjane Satrapi, racconto di formazione che posso solo descrivere come un'autobiografia in forma di graphic novel. Satrapi ha co-sceneggiato e co-diretto la versione cinematografica, che è una delizia: divertente e commovente nella sua estrema autenticità, e abile nel riprodurre il lavoro grafico con tratti ampi e audaci [...]. Cosa rara nel cinema, il film ha l'urgenza di raccontare una storia nuova e la capacità di farlo in un modo nuovo.

La storia è quella di Marjane, una ragazzina che cresce nell'Iran prerivoluzionario degli anni Settanta. È la figlia adorata e coccolata di attivisti laici e benestanti che si oppongono allo Scià e assistono alle vessazioni e alle incarcerazioni cui sono sottoposti i loro familiari. Quando arriva la rivoluzione i genitori di Marjane e i loro amici – fumatori accaniti, bevitori d'alcol, amanti della vita e delle discussioni – sulle prime la accolgono con favore. [...] Scoprono però che lo Stato islamico è destinato a durare. E che odia più di tutti un gruppo di persone: le donne.

Marjane, soprattutto da ragazzina, è un personaggio magnifico, intelligente, vulnerabile, con un amore gioioso e politicamente scorretto per la cultura trash occidentale. Ricorda un po' Lisa Simpson e ancor più Lucy van Pelt dei Peanuts, ma con una serietà e una determinazione tutte sue. È vicina alla madre e più ancora alla nonna saggia e mondana, da cui prende la sagace ironia. La sua è una storia divertente e profondamente coinvolgente, le cui stilette contro la misoginia delle classi dirigenti iraniane sono però sufficienti a suscitare rabbia.

Adolescente e poi ventenne, Marjane viene mandata all'estero per una caotica istruzione in Europa, dove sperimenta la sottile condiscendenza e misoginia che l'Occidente ha da offrire: ne deriva il complesso e agrodolce sentimento d'esilio che Satrapi ha coltivato nei suoi romanzi a fumetti e in questo film molto seducente e appassionante.

*Persepolis* ci dona il puro piacere del racconto, raramente sperimentato nel cinema moderno e perfino nella narrativa: una storia avvincente su cosa significhi per una bambina creativa e solitaria entrare nella vita adulta e scoprire una corrispondenza tra il proprio tumulto interiore e gli sconvolgimenti geopolitici.”

Peter Bradshaw, “The Guardian”, 25 aprile 2008